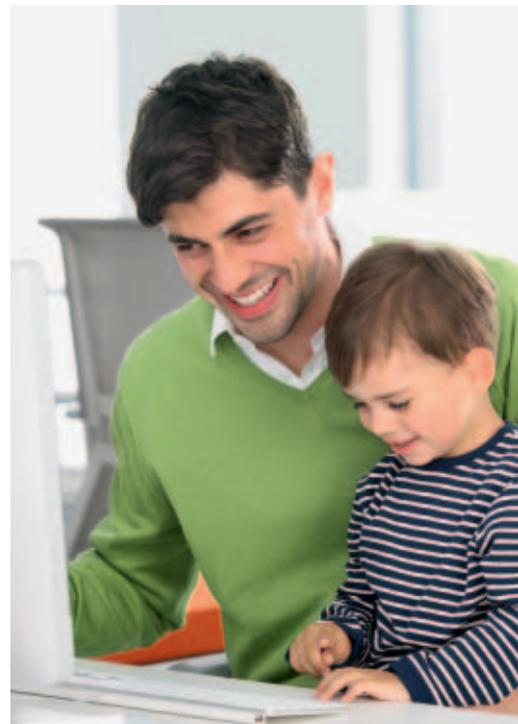
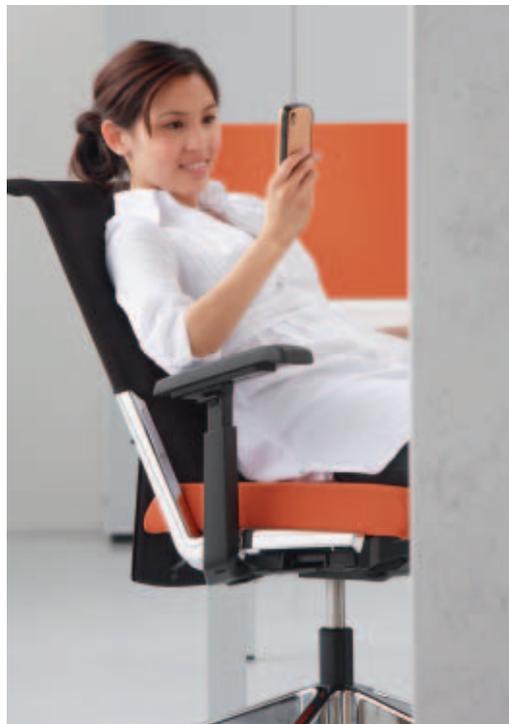


System 59

HAWORTH®

comforto



Chacun individu est différent person is different



Chaque personne est différente, travaille différemment, s'assoit et communique différemment. Leur taille, leur poids et les tâches qu'elles doivent accomplir sont de plus en plus différents. C'est pour cela que l'éventail des possibilités offertes par nos sièges de travail est devenu de plus en plus large. L'art de s'asseoir confortablement sans être fatigué est un processus dynamique influencé par un certain nombre de facteurs externes.

Every person is different, works differently, sits differently, communicates differently. Size, weight posture, and the jobs they have to do are all different, so the range of aspects a deskchair has to cover is getting bigger and even more challenging. The art of sitting comfortably without getting tired is a dynamic process which is influenced by a number of external factors.



One for all – All for one

Un pour tous –



Peut-on réinventer le fauteuil de bureau ? Existe-t-il une solution optimale pour chacun ?
La réponse : System 59. Cette nouvelle génération de sièges de travail nous permet de nous asseoir et de nous faire oublier que nous sommes assis. La solution : Un mécanisme qui s'adapte automatiquement au poids de chaque utilisateur.

Can the deskchair be reinvented? Is there really one single optimum solution for everyone?
The answer: System 59. This new generation of deskchairs has finally made it possible to sit down and forget that you're sitting. The solution: A seat adjustment mechanism that automatically adapts to the weight of each person that sits in the chair.

Tous pour un

Design &

5903

function

Design et fonctionnalité



Des lignes simples et épurées associées à la fonctionnalité novatrice du contrôle automatique du poids subtilement dissimulé, System 59 est l'illustration d'une nouvelle génération de produits qui s'adapte facilement à tout type d'environnement de travail.

Clean and simple lines, together with the lightly concealed and innovative functionality of the automatic weight control, lend each individual sitting experience its own dimension. System 59 is part of a new product generation of the future which can be easily adapted to suit any work environment.



Seating

Le confort du

5905

comfort for anyone

siège pour chacun



Contrôle Automatique du Poids : Prenez place et oubliez que vous êtes assis. Grâce à System 59 et à son innovant mécanisme de « Contrôle automatique du poids ». Le poids du corps de l'utilisateur est capté par la surface d'assise et transmis au mécanisme, de ce fait la contre-pression du dossier est équilibrée et soutient l'utilisateur lors de l'assise dynamique. En fonction de la position du dossier, l'effet synchrone s'adapte par l'intermédiaire de la zone d'assise flexible. Cependant, un réglage de précision supplémentaire individuel reste toujours possible.

Automatic Weight Control: Take a seat and then forget that you're sitting. That's now possible thanks to System 59's innovative "Automatic Weight Control". The user's body weight is transferred via an articulated joint system to the backrest which then provides the perfect counter pressure to ensure balanced and dynamic seating comfort. The flexible seat working in conjunction with the weight of the user makes this a comfortable process. The seat settings can also be finely tuned to each individual user.



Automatic Synchro Control : Prenez place sur votre siège et commencez à travailler. L'option « Automatic Synchro Control » mesure sans interruption le poids du corps de l'utilisateur à l'aide d'un vérin central. De ce fait, la tension des ressorts est réglée et l'utilisateur soutenu activement lors de l'assise dynamique. Un réglage de précision supplémentaire individuel est possible.

Automatic Synchro Control: Simply take a seat and start working. The optional "Automatic Synchro Control" continuously measures the user's weight via a central spring system which then controls the seat and backrest dynamically to suit the user's posture at the time. The seat settings can also be finely tuned to each individual user.



Design intégré

Slim-line design

Les manettes de réglages de Système 59 sont parfaitement intégrées dans la structure de l'assise et sont clairement identifiées. Le réglage devient alors un jeu d'enfant.

The chair's controls are all integrated into the seat frame and their clear design, makes adjusting the seat child's play.



Blocage du dossier en multi-positions : Le dossier peut être facilement bloqué en quatre positions. Le déblocage est lui aussi simple à réaliser. Son déblocage est tout aussi simple.

Locking the backrest in position: The backrest can be easily locked in four positions which can be released just as easily.



Réglage de la profondeur d'assise : L'assise peut être décalée horizontalement à l'aide d'une commande.

Adjusting the seat depth: The seat can be shifted horizontally at the touch of a button.



Réglage de l'inclinaison de l'assise : L'inclinaison d'assise appropriée est facilement accessible. (Disponible uniquement sur les modèles avec le mécanisme Contrôle automatique du Poids)

Adjusting the seat tilt: The preferred tilt is set easily at the touch of a button (only available with Automatic Weight Control models).



Contrôle Plus ou Moins : Afin de s'adapter à chaque utilisateur, un curseur latéral permet d'affiner la tension du basculement (Disponible uniquement sur les modèles avec le mécanisme Contrôle automatique du Poids).

Plus-minus control: A slide control adjusts the contact pressure on the backrest to suit the individual's requirements (only available with Automatic Weight Control models).



Réglage en hauteur de l'assise : Pressez cette commande pour avoir une hauteur d'assise optimale adaptée à chaque utilisateur.

Adjusting the seat height: Pressing a button is all it takes to set the optimal seat height for each individual user.





Ergonomie

Ergonomics

Quand vous devez faire face à une longue journée de bureau, la qualité du siège peut avoir un impact important sur la qualité de votre travail. Haworth continue à inventer en matière de confort et d'ergonomie. Des exemples reconnus sont déjà appréciés comme le soutien lombaire asymétrique, AIR•GO•PUR qui augmente la performance, le « Contrôle automatique du poids » et « Automatic Synchro-Control », systèmes dont la contre-pression du dossier s'adapte automatiquement au poids de l'utilisateur.

When you're facing a long day in the office, the quality of the seat can have a huge impact on the quality of your work. Haworth continues to set records in comfort and ergonomics. Perfect examples of this can be seen in our asymmetric lumbar settings, the AIR•GO•PUR seat which aids performance, and the "Automatic Weight Control" and "Automatic Synchro-Control" systems which automatically adjust the contact pressure on the backrest to the weight of the user.



① **Réglage en hauteur de l'assise** : Une hauteur d'assise bien réglée, permet de réduire considérablement la pression que par la partie avant de l'assise exerce sur les cuisses et assure une position parfaite des pieds.

Adjusting the seat height: Having the seat set to the right height for the user reduces the pressure that the front edge of the seat exerts on the thighs, and ensures that the feet are in the best position.

② **Réglage de l'inclinaison de l'assise** : Être assis avec un angle ouvert positionne le bassin de manière optimale, favorise la circulation sanguine et la respiration.

Adjusting the seat tilt: An open seat angle puts the pelvis in the optimal position, boosts circulation and makes breathing easier.

③ **Réglage en profondeur de l'assise** : Le fait de pouvoir régler l'assise en avant ou en arrière offre un meilleur soutien des cuisses de l'utilisateur.

Adjusting the seat depth: Moving the seat backwards or forwards helps find the best support for the user's thighs.

④ **Accoudoirs 4D** : La hauteur, l'orientation, la largeur et la profondeur peuvent être individuellement ajustées pour soutenir les avant bras mais aussi les épaules de l'utilisateur.

4D armrest: Height, angle, breadth and depth can all be individually adjusted to take the load off the user's forearms and shoulders.

⑤ **Réglage de l'appui-tête** : Le réglage permet de soulager la pression exercée sur les muscles du cou et des épaules.

Adjusting the headrest: Being able to adjust the headrest helps to relieve pressure on the neck and shoulder muscles.

⑥ **Blocage du dossier** : Le dossier peut être bloqué afin de répondre parfaitement à la posture que l'utilisateur souhaite avoir en fonction de la tâche à accomplir.

Locking the backrest: The backrest can be locked in place to adapt to particular tasks or to suit how the user likes to sit.

⑦ **Le réglage du soutien lombaire asymétrique PAL™** : Le support lombaire apporte le soutien idéal dans toutes les positions.

Asymmetrical lumbar adjustment using PAL™: The lumbar pad allows optimal support for the lumbar regions in all directions.

⑧ **AIR•GO•PUR** : Le système unique AIR•GO•PUR stimule le métabolisme, soulage les ischions, la colonne vertébrale et les fesses.

AIR•GO•PUR: The unique AIR•GO•PUR system boosts the metabolism and relieves the spine and buttocks.



5915



5940



5913



5973



5951



5970



5963



5913



5960



5952



5965



5951

Freedom of choice

Une liberté de choix



5901



5975



5950



5905



5953



5952



5943



5911



5969



5941



5965



5960



5979



5963



5970



5942



5970



5903

Avec System 59, le choix vous appartient : Siège pivotant sur roulettes ou patins, sièges visiteurs luge ou 4 pieds, options ergonomiques optimales, 2 différents mécanismes automatiques, dossier résille, dossier capitonné, finition surpiquée et cuir e-leather. De plus, l'ensemble s'harmonise avec un éventail de couleurs de structure de sorte que vous puissiez concevoir le siège parfait. Quel que soit le style de votre bureau, vous trouverez toujours un System59 pour s'y accorder.

With System 59 the choice is yours: Swivel chairs with castors and glides. Visitor chairs as sled base or 4 leg version. Optional ergonomic functions. Two different versions of automatic weight adjustment. Mesh backs, fully upholstered, designer upholstery or e-leather. On top of this there's a wide range of colours to choose from for both the frame and the material so that you can design your perfect chair. No matter what the style of your office is like, there's something there to suit it.





La famille System 59 se distingue par son concept innovant souligné de touches raffinées. Simple à régler avec ses commandes ergonomiquement intégrées. Une multitude de capitonnages, de styles d'embases et de couleurs de structure rendent chaque siège unique.

The System 59 family of chairs distinguishes itself through its innovative design concept and sleek design notes. Simple to adjust, the functionality has been ergonomically incorporated into the frame. An individual mix of different upholstery, base versions, footstands and frame colours makes each chair completely unique.

Design features

Design



5965



5973

Take a seat

Prenez place



Haworth offre des solutions durables, intemporelles, économiques et simples à développer. Cette approche globale apporte flexibilité, adaptabilité et encourage la créativité dans l'univers du bureau tout en accompagnant le changement.

Haworth offers office solutions which are sustainable, timeless, cost-saving and simple to expand. This holistic approach enables flexible, adaptable and motivating office worlds to be created which can be adapted to every possible change process.



Développement / Development

- System 59 est recyclable à 98%
- Empreinte Carbone 115kg CO₂
- 0% de substance dangereuse (plomb, chrome(VI), mercure, cadmium, PVC)
- Choix rigoureux des matériaux
- Assemblage sans outil
- System 59 is 98% recyclable
- Carbon footprint 115kg CO₂
- 0% dangerous substances (lead, chromium(VI), mercury, cadmium, PVC)
- Careful selection of materials
- Resource-friendly assembly



Production / Production

- Optimisation des process de production
- Matière première récupérée pour la production et réintégrée en fin de vie
- Site de production certifié DIN ISO 9001/14001
- Optimisation of production processes
- Raw materials recovered from production waste and returned to resource cycle
- DIN ISO 9001/14001 certified production facility

Energie Eolienne / Wind power

- Le site de production utilise en moyenne une proportion de 4% d'énergie renouvelable d'origine éolienne. Cette tendance est en constante augmentation
- The proportion of renewable energy(windpower)makes up on average 4% of the total rate of consumption at the production site, and the trend is increasing

Usage / Use

- Le System 59 est un produit de qualité avec une longue durée de vie.
- Support en fin de vie possible pour l'enlèvement et le recyclage (après utilisation)
- System 59 is a quality product with a long service life
- Support given in disposal and recycling after use

Logistique / Logistics

- Matériaux d'emballage réutilisables
- Conditionnement pour le transport restituable
- Optimisation de volume de charge
- Besoin limité en ressources (humaines) pour logistique et expédition
- Itinéraires de transport les plus courts possibles
- Reusable packaging materials
- Returnable transport packaging
- Optimisation of load volume
- Resource-friendly shipment logistics
- Shortest possible transportation routes

Tous les produits Haworth sont conçus pour un usage intensif sur le long terme et répondent à des niveaux de qualité et de sécurité très élevés. Le développement durable est une partie intégrale de notre culture d'entreprise. C'est pourquoi nous engageons notre responsabilité pendant toute la durée de vie de nos produits. Des critères environnementaux drastiques ont été inclus dès la phase de développement du produit : optimisation maximale lors du process de fabrication tant sur le produit lui-même que sur les ressources énergétiques, le conditionnement ou la logistique. Ceci s'étend bien au-delà des ces aspects et comprend également la possibilité de rénover, revaloriser ou réutiliser le produit en fin de vie.

All Haworth products are designed for long-term use and fulfil the highest standards of safety and quality. Sustainability is an integral part of our company culture. This is why we accept our responsibility for the entire duration of our products' service life. Beginning with the product development phase, and incorporating optimisation of material resources and manufacturing processes, as well as environmentally and energy-friendly packaging and logistics procedures. It also extends beyond this to sustainable and resource-friendly reconditioning or recycling of the disposed product.



ISO 14001



Environnement

Sustainability



System59 : l'assise à son paroxysme. Une équipe internationale de designers, d'experts en ergonomie, de spécialistes en matériaux, de prototypistes, de techniciens et d'experts en écologie ont mis en place des tests extrêmes afin d'amener chaque siège à un niveau de qualité et de fonctionnalités garantissant une pérennité en usage intensif.

Quality standard

Normes de qualité



ISO 9001

System 59 is seating at its very best. An international team of designers, ergonomic experts, material specialists, model makers, process technicians and ecology experts use intensive testing processes to perfect each product, and ensure that maximum quality and functionality are achieved to guarantee intensive long-term use.





reddot design award
winner 2010



product
design
award
2010 gold



LIM

LIM est un programme innovant de luminaires multifonctionnels à LED, qui, grâce à une grande variété de finitions et à un système de fixation intelligent, offre un degré de liberté d'agencement rarement atteint.

LIM is an innovative multifunctional LED family, which, thanks to the variety of available colours and intelligent magnetic mounting system, offers a high degree of design freedom.

Variety with system

Un large choix de solutions

Haworth conçoit et fabrique une famille de produits cohérents dont la conception répond aux exigences techniques et stratégiques de vos organisations tout en favorisant créativité et performance.

Haworth designs and manufactures a broad product offering with a consistent design approach that fulfils technical and strategic requirements while promoting creativity and performance.



Planes

Les lignes épurées, la flexibilité et la capacité à répondre aux besoins des espaces de réunion font du programme Planes le choix idéal.

The fresh appearance and flexibility of Planes and its ability to respond to the needs of any area where people get together make Planes the perfect choice for any office.



reddot design award
winner 2008



DESIGNPREIS
2009
NOMINEE

label
observeurdesign09

Very se caractérise par un design charmeur, un grand confort d'assise et de multiples solutions d'ambiances. De plus, le choix des structures et d'assises permet au programme de s'intégrer parfaitement dans tous les environnements.

Very has a winning design language, great seating comfort, and many colourful features. Moreover, the choice of frames and seats means it has a wide range of application areas.



Very



Rangements Kiron

Pour compléter votre poste, le programme Kiron offre des solutions de rangement de proximité au design séduisant et permettant de nombreuses possibilités : rangements techniques pouvant également servir de sièges d'appoint, divers modules pour le rangement et le classement près du poste de travail.

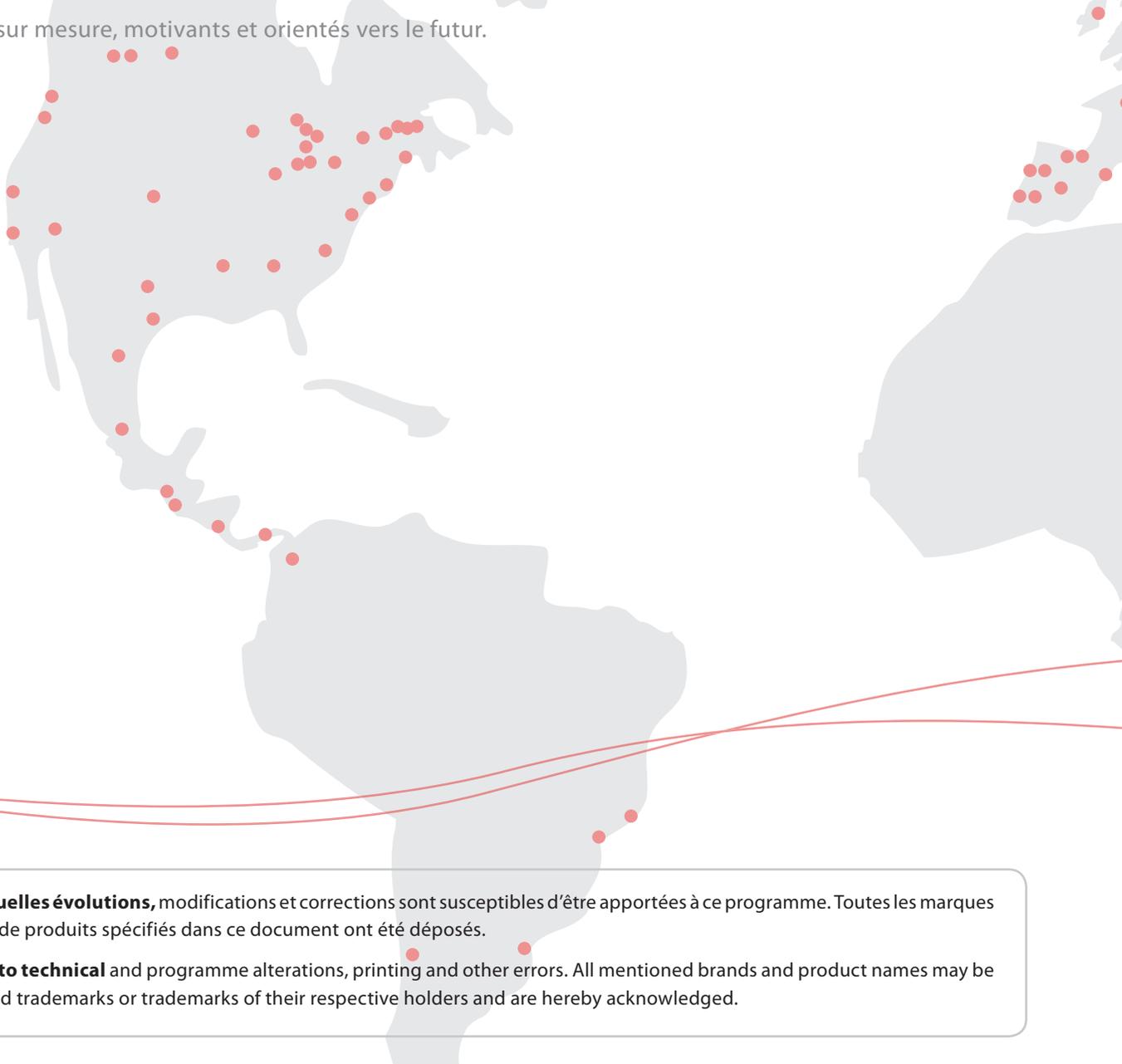
Kiron Storage is the perfect addition if you require complimentary proximity storage units for your Kiron system. Kiron Storage enables many combinations with harmonious designs: sideboards that can also be used as spontaneous seats, and cabinets for storing articles in the vicinity of the workspace.



Haworth

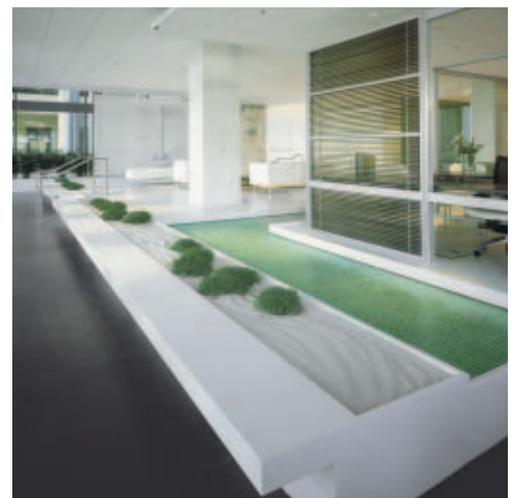
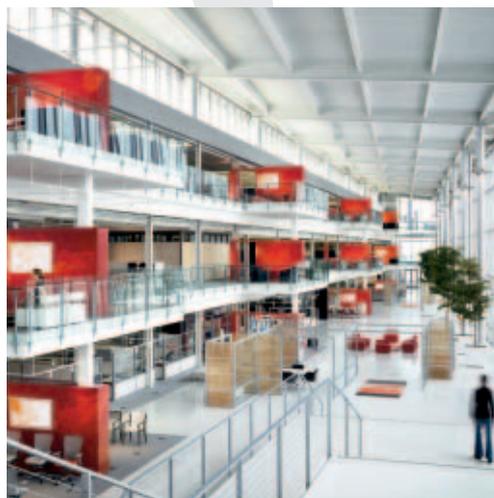
Haworth est l'un des principaux acteurs sur le marché du design et la production d'espaces de travail tertiaires. D'une simple entreprise familiale dont le siège social est situé à Holland (Michigan, USA),

Haworth est devenu un acteur international majeur. L'entreprise compte plus de 6000 employés, elle est présente dans plus de 120 pays et dispose d'unités de développement et de production en France, en Suisse, en Allemagne, en Italie, au Portugal. Haworth se distingue par l'étendue de son offre de produits et services au niveau international et local, ainsi que par son expertise dans la création d'environnements de travail sur mesure, motivants et orientés vers le futur.

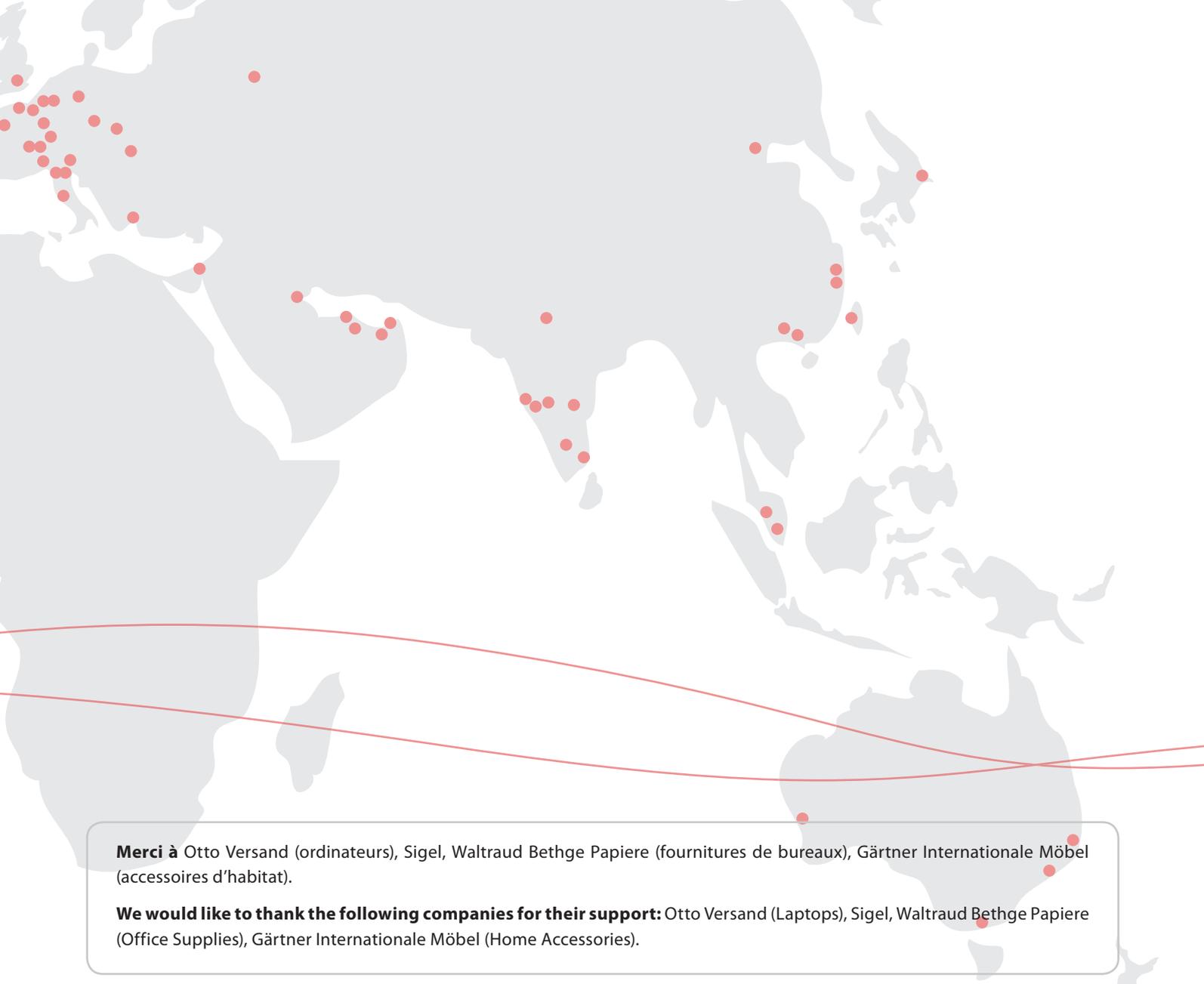


D'éventuelles évolutions, modifications et corrections sont susceptibles d'être apportées à ce programme. Toutes les marques et noms de produits spécifiés dans ce document ont été déposés.

Subject to technical and programme alterations, printing and other errors. All mentioned brands and product names may be registered trademarks or trademarks of their respective holders and are hereby acknowledged.

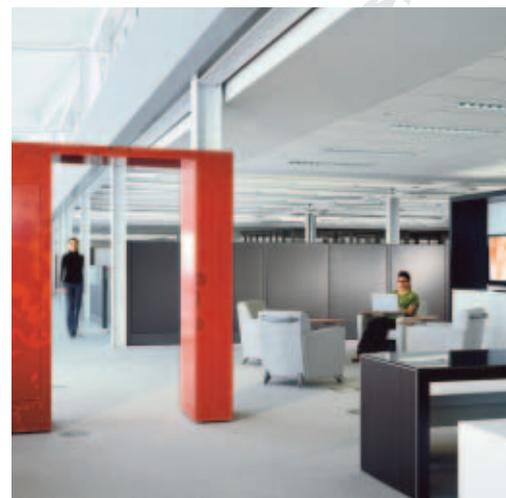
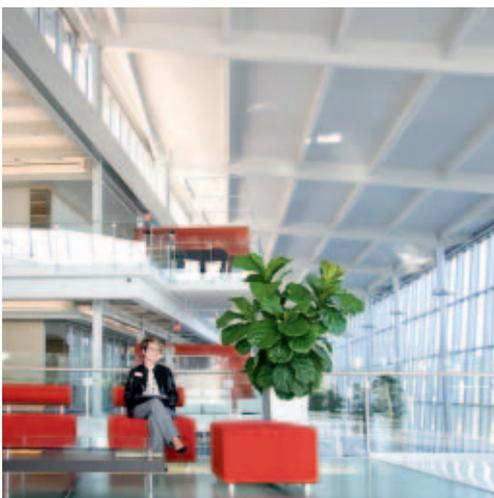


Haworth is one of the world's leading companies operating in the design and production of office and working environments. As a family company, Haworth has grown from its central premises in Holland, Michigan, USA, into a global player with currently over 6,000 employees, and is represented in more than 120 countries. It has its own development and production facilities in Germany, Switzerland, France, Italy, and Portugal. Haworth is known for its universal and integral portfolio of products, services and knowledge of all aspects of fashioning custom-made, motivational and future-oriented office environments.



Merci à Otto Versand (ordinateurs), Sigel, Waltraud Bethge Papiere (fournitures de bureaux), Gärtner Internationale Möbel (accessoires d'habitat).

We would like to thank the following companies for their support: Otto Versand (Laptops), Sigel, Waltraud Bethge Papiere (Office Supplies), Gärtner Internationale Möbel (Home Accessories).



System 59



HAWORTH®

Benelux · Haworth Benelux B.V. · Tel. +31 30 287 70 60 | **Czech Republic** · Haworth Czech s.r.o. · Tel. +420 272 657 240 | **France** · Haworth S.A.S. · Tel. +33 1 4564 4500 | **Germany** · Haworth GmbH · Communication Center · Tel. +49 5042 501 0 | **Hungary** · Haworth Hungary Kft. · Tel. +36 1 201 40 10 | **Ireland** · Haworth Ireland Ltd. · Tel. +353 1855 8840 | **Italy** · Haworth S.p.A. · Tel. +39 051 820111 | **Portugal** · Haworth Portugal SA · Tel. +351 214 345 000 | **Spain** · Haworth Spain Ltd. · Tel. +34 91 3980 480 | **Switzerland** · Haworth Schweiz AG · Tel. +41 62 765 51 51 | **United Kingdom** · Haworth UK Ltd. · Tel. +44 207 324 1360 | **USA** · Haworth Inc. · One Haworth Center · Tel. +1 616 393 3000

www.haworth-europe.com | www.haworth.com | www.haworth-asia.com

